



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

EMBERI JOGOK EURÓPAI BÍRÓSÁGA  
NEGYEDIK SEKCIÓ

**MAGYAR ÉS MÁSOK kontra MAGYARORSZÁG ÜGY**

*(16599/12. sz., és további 10 kérelem – ld. a csatolt listát)*

ÍTÉLET

STRASBOURG

2016. január 7.

*Ezen határozat végleges, de szerkesztői változtatás alá eshet.*



**A Magyar és mások kontra Magyarország ügyben,**  
az Emberi Jogok Európai Bírósága (Negyedik Szekció) Tanácsként  
tartott ülésén, melynek tagjai voltak:  
Vincent A. De Gaetano, *Elnök*,  
Egidijus Kūris,  
Gabriele Kucsko-Stadlmayer, *bírák*  
és Hasan Bakırcı *Megbízott Szekció Hivatalvezető-helyettes*  
2015. december 3-án tartott zárt ülésén lefolytatott tanácskozását  
követően,  
az ezen időpontban elfogadott alábbi ítéletet hozza:

## AZ ELJÁRÁS

1. Az ügy a Magyarország ellen az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény („az Egyezmény”) 34. cikke alapján a csatolt táblázatban jelzett időpontokban benyújtott kérelmeken alapul.

2. A kérelmek közlésre kerültek a Kormány felé Tallódi Z. kormányképviselő részére az Igazságügyi Minisztériumba.

## A TÉNYEK

3. A kérelmezők és jogi képviselőik nevét, továbbá a kérelmek releváns részleteit a csatolt táblázat tartalmazza.

4. A kérelmezők fogvatartásuk nem megfelelő körülményeit, valamint a hatékony jogorvoslat hazai jogbeli hiányát panaszolták.

## A JOG

### I. A KÉRELMEK EGYESÍTÉSE

5. A kérelmek hasonló tárgyára figyelemmel a Bíróság úgy véli, hogy vizsgálatukat együtt, egy ítéletben célszerű elvégezni.

### II. AZ EGYEZMÉNY 3. ÉS 13. CIKKÉNEK ÁLLÍTÓLAGOS MEGSÉRTÉSE

6. A kérelmezők fogvatartásuk nem megfelelő körülményeit és azt panaszolták, hogy ebben a vonatkozásban nem állt rendelkezésükre hatékony jogorvoslat. Az Egyezmény 3. és 13. cikkére hivatkoztak, amelyek kimondják:

### 3. cikk

„Senkit sem lehet kínzásnak, vagy embertelen, megalázó bánásmódnak vagy büntetésnek alávetni.”

### 13. cikk

„Bárkinek, akinek a jelen Egyezményben meghatározott jogait és szabadságait megsértették, joga van ahhoz, hogy a hazai hatóság előtt a jogsérelem hatékony orvoslását kérje...”

7. A Bíróság megjegyzi, hogy a kérelmezőket rossz körülmények között tartották fogva. A kérelmezők fogvatartásának részleteit a csatolt táblázat tartalmazza. A Bíróság utal a fogvatartás nem megfelelő körülményeivel kapcsolatos esetjogában lefektetett elvekre (ld. például *Kudla v. Poland* [GC], no. 30210/96, §§ 90-94, ECHR 2000-XI, és *Ananyev and Others v. Russia*, nos. 42525/07 és 60800/08, §§ 139-165, 10 January 2012). A Bíróság különösen azt ismétli meg, hogy a zsúfoltság és a szélsőséges térhiány a zárkában olyan aspektus, ami súlyosan esik latba annak megítélésekor, hogy a kifogásolt fogvatartási körülmények a 3. cikk szempontjából “megalázóak” voltak-e és – önmagukban vagy egyéb hiányosságokkal együtt – jogsértést tárnak-e fel (ld. többek között *Karalevičius v. Lithuania*, no. 53254/99, §§ 36-40, 7 April 2005).

8. A jelen ügyben felmerült kérdésekhez hasonló kérdések vonatkozásában a Bíróság a *Varga és mások kontra Magyarország* (14097/12., 45135/12., 73712/12., 34001/13., 44055/13. és 64586/13. sz. kérelmek, 2015. március 10.) ügyben meghozott irányadó ítéletében már megállapította a jogsértést.

9. A benyújtott anyagokat megvizsgálva a Bíróság nem talált olyan tényt vagy érvet, amely a panaszok elfogadhatóságát és érdemét illetően eltérő következtetés levonására bírná a Bíróságot. A kérdéssel kapcsolatos esetjogára figyelemmel a Bíróság megállapítja, hogy az ügyben a kérelmezők fogvatartási körülményei nem voltak megfelelőek.

10. A Bíróság továbbá megjegyzi, hogy a kérelmezők számára nem állt rendelkezésre olyan hatékony jogorvoslat, ahova a fogvatartási körülményeikkel kapcsolatos panaszaikat benyújthatták volna.

11. Ezért a panaszok elfogadhatók, és az Egyezmény 3. és 13. cikkének megsértését tárják fel.

### III. TOVÁBBI PANASZOK

12. A 69916/12. és 73694/12. sz. kérelemben a kérelmező az Egyezmény egy másik cikke alapján is panaszt terjesztett elő.

13. A Bíróság megvizsgálta a panaszt, és – a birtokában lévő anyagokra figyelemmel és annyiban, amennyiben a panaszok a Bíróság hatáskörébe esnek – úgy találja, hogy ez a panasz nem tár fel jogsértést az Egyezményben és az ahhoz csatolt jegyzőkönyvekben foglalt jogok és kötelezettségek tekintetében.

14. Ebből következően a kérelemnek ez a része nyilvánvalóan alaptalan, és ezt a részt az Egyezmény 35. cikke 3. és 4. bekezdése alapján el kell utasítani.

### IV. AZ EGYEZMÉNY 41. CIKKÉNEK ALKALMAZÁSA

15. Az Egyezmény 41. cikke kimondja:

“Ha a Bíróság az Egyezmény vagy az ahhoz kapcsolódó jegyzőkönyvek megsértését állapítja meg és az érdekelt Magas Szerződő Fél belső joga csak részleges jóvátételt tesz lehetővé, a Bíróság – szükség esetén – igazságos elégtételt ítél meg a sértett félnek.”

16. A birtokában lévő dokumentumokra és esetjogára (ld. különösen a *Varga és mások kontra Magyarország*, 14097/12., 45135/12., 73712/12., 34001/13., 44055/13. és 64586/13. sz. kérelmeket, 2015. március 10) figyelemmel a Bíróság a csatolt táblázatban jelzett összegek megítélését tartja ésszerűnek.

17. A Bíróság úgy találja megfelelőnek, hogy a késedelmi kamatnak az Európai Központi Bank marginális kölcsönkamatán kell alapulnia, amelyhez további három százalékpontot kell hozzáadni.

### EZEN INDOKOK ALAPJÁN A BÍRÓSÁG

1. *Úgy határoz*, hogy a kérelmeket egyesíti;
2. A fogvatartás nem megfelelő körülményeivel, valamint a hatékony jogorvoslat hazai jogbeli hiányával kapcsolatos panaszokat elfogadhatóvá, a 30412/12. sz. panasz további részét pedig elfogadhatatlanná nyilvánítja;

3. *Megállapítja*, hogy a panaszok a fogvatartás nem megfelelő körülményei, valamint a hatékony jogorvoslat hazai jogbeli hiánya tekintetében az Egyezmény 3. és 13. cikkének megsértését tárják fel;

4. *Megállapítja*

(a) hogy az alperes államnak három hónapon belül a csatolt táblázatban jelzett összegeket kell a kérelmezők számára kifizetnie nemzeti valutában, a teljesítéskori átváltási árfolyam alkalmazásával;

(b) hogy a fent említett három hónap lejártát követően a teljesítés időpontjáig a késedelmes időszakra az Európai Központi Bank marginális kamatlábát három százalékponttal meghaladó mértékű kamatot kell fizetni a fenti összegek után.

Készült angol nyelven, írásbeli kihirdetésre került 2016. január 7-én, a Bíróság Eljárási Szabályzata 77. szabálya 2. és 3. bekezdésének megfelelően.

Hasan Bakırcı  
Megbízott Hivatalvezető-helyettes

Vincent A. De Gaetano  
Elnök